

Address
at the Award Ceremony of the
2014 Dr. Leopold Lucas Prize

by

Jürgen Kampmann

Ansprache
bei der Verleihung des
Dr. Leopold Lucas-Preises 2014

von

Jürgen Kampmann

Esteemed Ehrensenator Lucas, dear University Rector, dear Deans of Faculties, dear colleagues, ladies and gentlemen – and in particular, dear Professor Schäfer and dear Dr. Peterson!

On behalf of the Eberhard Karl's University as a whole and especially on behalf of the Faculty of Protestant Theology, I would like to welcome you to this ceremony! We have come together to award the Dr. Leopold Lucas Prize and the Dr. Leopold Lucas Junior Scholar Prize for 2014, and I have the honor of saying the opening words.

In view of the occasion, however, these words must go beyond an appraisal of the prize winners. This is because awarding these two prizes today not only has to do with the prize winners and their excellent accomplishments which are to be honored; it not only has to do with the present, but also – and in terms of chronology even foremost – a remembrance of the person whose memory this award

Sehr verehrter, lieber Herr Ehrensator Lucas, Magnifizenz, verehrte geladene Gäste, Spectabiles, liebe Kolleginnen und Kollegen, sehr verehrtes Auditorium – und in diesem nun ganz besonders: Sehr geehrte Preisträger des heutigen Tages, Herr Kollege Schäfer und Herr Peterson!

Gerne möchte ich Sie alle im Namen der Eberhard-Karls-Universität insgesamt und der Evangelisch-Theologischen Fakultät insbesondere zu dieser Feierstunde willkommen heißen! Zusammengekommen sind wir zur Verleihung des Dr. Leopold Lucas-Preises sowie des Dr. Leopold Lucas-Nachwuchswissenschaftlerpreises für das Jahr 2014, und mir fällt heute die ehrenvolle Aufgabe zu, die einleitenden Worte zu sagen.

Angesichts des Anlasses müssen diese aber über eine Laudatio auf die Preisträger hinausgreifen. Denn bei den beiden heutigen Preisverleihungen geht es eben nicht nur um die Preisträger und deren Leistungen, die zu würdigen sind und herausragen, es geht nicht nur um das Hier und Jetzt, sondern auch – und betrachtet man es chronologisch, sogar zuerst – um eine Erinnerung an denjenigen, zu dessen

serves, a remembrance which should not allow him, his work and that which happened to him to be forgotten: Dr. Leopold Lucas, who was born in 1872 in Marburg on the Lahn and who died in the Theresienstadt Concentration Camp. Leopold Lucas, who received his doctorate here in Tübingen, who was recognized by the academy for his work on the history of Judaism and who served for many years as a rabbi in Glogau, became a victim of the Nazi tyranny and its racist ideology – and soon after him, his wife suffered the same bitter fate.

In Leopold Lucas we encounter a committed and untiring supporter of the research of Jewish culture and theology – someone who was fervently committed to the academic study of Judaism. In 1902 he was among the founders of the Society for the Advancement of Jewish Studies. This society had as its goal »to be and to remain [...] a refuge of academic research«,¹ as Leopold Lucas emphasized above all other aspects. Thus it was to produce »preliminary work on the understanding of the history and religion of Judaism« – specifically: to develop a critical edition of rabbinical and especially Talmudic literature, including a dictionary for the language of the Mishnah.² In addition, a collection of all available records and inscriptions was to be compiled in order »to express the past of the Jews correctly« with the help of these »unfailing and characteristic sources

Gedächtnis diese Preisverleihung dient und die ihn, sein Wirken und sein Ergehen, nicht dem Vergessen anheimfallen lassen soll: Dr. Leopold Lucas, der, 1872 in Marburg an der Lahn geboren, am 17. September 1943 sein Leben im Konzentrationslager Theresienstadt lassen musste. Leopold Lucas, promoviert hier in Tübingen, wissenschaftlich ausgewiesen durch Arbeiten zur Geschichte des Judentums, beruflich über viele Jahre als Rabbiner in Glogau tätig, wurde (wie dann auch bald darauf seine Frau) ein Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft und ihrer Rassenideologie.

In ihm, Leopold Lucas, begegnet uns ein engagierter, nicht ermüdender Förderer der Forschung zur jüdischen Kultur und Theologie – mit Elan hat er sich für die wissenschaftliche Erforschung des Judentums eingesetzt. 1902 gehörte er zu den Mitbegründern der »Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums«. Diese hatte es sich zum Ziel gesetzt, eine – so stellte es Leopold Lucas wörtlich allen anderen Aspekten voran – »Freistätte wissenschaftlicher Forschung sein und bleiben« zu wollen.¹ Dabei sollte es zunächst darum gehen, »Vorarbeiten zur Kenntnis der Geschichte und Religion des Judentums« zu erstellen – konkret: eine kritische Ausgabe der rabbinischen, besonders der talmudischen Literatur zu erarbeiten, einschließlich eines Wörterbuches der Mischnasprache.² Zudem sollte eine Sammlung aller erreichbaren Urkunden

of cultural history« and in order to produce a »Germania Judaica«. ³ Leopold Lucas had no illusions, however, about the fact that this task would require an enormous amount of time and energy: »With excellent hard work of the staff and exceptional organization, a half of a century will probably hardly suffice for the provisional solution.« ⁴ That he was not indulging in a utopia or sketching out an unrealizable dream, but that he was able to develop an accurate idea of how this goal could be achieved, is demonstrated by a lecture he held more than 100 years ago, on the 27th of December, 1905, at the Annual Congress of the above mentioned society. It is impressive how decisively Leopold Lucas promoted a consistent historical-critical (and not a dogmatically prejudiced or compromised) perception and interpretation of the sources from their respective contemporary contexts. He describes the development vividly: »With the rod of criticism they struck the newly discovered ancient rock. In this way they wanted to learn to understand their own people, with all of its characteristics, and the characteristics of the nations with which our people interacted, all of the internal causes of the triumphs and defeats, of intellectual production and its decline.« ⁵

und Inschriften unternommen werden, um mittels dieser »untrügliche[n] und charakteristische[n] Quellen der Kulturgeschichte« »die Vergangenheit der Juden auf den richtigen Ausdruck zu bringen« und so eine »Germania judaica« erstellen zu können.³ Leopold Lucas gab sich auch keinen Illusionen hin, dass dies einen enormen Aufwand an Zeit und Kraft erfordern werde: »Bei ausgezeichnetem Fleiss der Mitarbeitenden und vorzüglicher Organisation dürfte wohl ein halbes Jahrhundert zur vorläufigen Lösung kaum ausreichen.«⁴ Dass er damit nicht etwa einer Utopie nachhing oder einen nicht zu realisierenden Traum skizzierte, sondern dass er eine präzise Vorstellung davon zu entwickeln vermochte, wie dieses große Ziel erreicht werden könne, das hat er zum Beispiel vor mehr als 100 Jahren, am 27. Dezember 1905, in einem Vortrag bei der Generalversammlung der genannten Gesellschaft dargelegt. Es ist beeindruckend, wie entschieden Leopold Lucas sich dabei für eine konsequent historisch-kritische – und eben nicht dogmatisch präjudizierte oder überformte – Wahrnehmung und Interpretation der Quellen aus ihren jeweiligen zeitgeschichtlichen Kontexten heraus eingesetzt hat; ganz bildhaft beschreibt er die Entwicklung: »Mit dem Stabe der Kritik schlug man an die neuentdeckten alten Felsen. Auf diese Weise wollte man das eigene Volk verstehen lernen mit allen seinen Eigenschaften, auch die Eigenschaften der Völker, mit welchen

He worked this out in detail with regard to the historiography concerning that which has happened to the Jewish people: »Our historians also had to struggle against the reluctance of those who thought differently in religious matters, and who did not spare them of the allegation that they were reporting unreliable things. Some refused to recognize the infinite relativity of historical life and the simple conception of imaginative stories; while to others, the presentations appeared not to be unprejudiced and not distant from partisanship.«⁶ In contrast, Lucas asserted uncompromisingly: »Every binding restraint is to be excluded [!], the conclusions of research cannot be determined at the outset. Being in the service of the truth, we want to acknowledge neither censorship nor paternalism, for these are the means of defense which error makes use of in the battle of truth.«⁷ Even today in 2014, the difficulties identified in 1905 may still be held to be true: »Researchers can come into conflict with prevailing opinions and contradict the voices of the time in every era; those who always agree with public opinions and who consider what rulers would like to hear are false prophets, as we all know.«⁸

unser Volk in Berührung kam, alle inneren Ursachen der Triumphe und der Niederlagen, der geistigen Produktion und ihres Verfalles.«⁵

Und er hat dies dann mit Blick auf die Geschichtsschreibung über das Ergehen des jüdischen Volkes konkretisiert: »Unsere Geschichtsschreiber hatten auch den Widerwillen derer zu bekämpfen, welche in religiösen Dingen anders dachten als sie selbst, und unseren Gelehrten den Vorwurf, Unzuverlässiges zu berichten, nicht ersparten. Die einen wollten nicht die unendliche Bedingtheit des geschichtlichen Lebens anerkennen und die schlichte Auffassung phantasievoller Berichte, den anderen erschienen die Darstellungen nicht vorurteilsfrei und fern von Parteilichkeit.«⁶ Dagegen setzte Lucas kompromisslos: »Jede Gebundenheit ist auszuschliessen [...], das Ergebnis einer Forschung ist am Anfang nicht zu bestimmen. Im Dienste der Wahrheit wollen wir nichts wissen von irgend welcher Zensur und Bevormundung, denn das sind die Verteidigungsmittel, deren sich der Irrtum im Kampfe der Wahrheit bedient.«⁷ Und auch heute, 2014, dürfte noch zutreffen, was er schon 1905 so beim Namen nannte: »Die Forscher können mit herrschenden Meinungen in Widerspruch treten und den Stimmen der Zeit in jeder Epoche widersprechen, sind es doch, wie wir wissen, die falschen Propheten, deren Stimmen immer die Stimmen der Zeit und die jeweilige Rücksicht auf die Machthaber beachteten.«⁸

This plea for an unbiased, open-ended and non-preordained research – which is dedicated solely to the correct understanding of the object of research itself – takes impressive contours and gains topicality in an age constantly demanding new applications for external funding for research, which are always to be made plausible. It could almost cause melancholy to see how Leopold Lucas, at his time, put this matter of free research in concrete terms: »From the beginning we subsidized scholarly work, and whenever research was submitted to us, we supported it, even if it was concerned with a remote matter or would only fit into the scope of our research plans to a small extent. As long as research has the main characteristic of scientific rigor, it shall have, by the request of the author, the protection of our learned organization.«⁹

It would be a misunderstanding to see this as a plea for a mere focus on the survey and presentation of the *bruta facta*. On the contrary, Leopold Lucas was very conscious of the fact that historical research requires mediation and thus a hermeneutical dimension. He explained what is required with view to the existing challenge regarding the history of Judaism: »It is not an easy task to write the history of a people which is not happy to present one misfortune after

Dieses Plädoyer für eine unvoreingenommene, ergebnisoffene, auch nicht abgezwungene Forschung – die allein der rechten Erkenntnis des Forschungsgegenstandes selbst gewidmet ist – gewinnt im Zeitalter der immer neuen, immer wieder zu plausibilisierenden Anträge auf Gewährung von Drittmitteln für die Forschung eine eindruckliche Kontur und Zuspitzung, die fast Wehmut erzeugen könnte, wenn Leopold Lucas zu seiner Zeit diesen Ansatz freier Forschung dahingehend konkretisiert hat: »Wir haben von Anfang an die Subventionierung gelehrter Arbeiten vorgenommen, und wo immer uns eine wissenschaftliche Arbeit vorgelegt wurde, sie unterstützt, mochte sie noch so entlegene Gegenstände behandeln und noch so wenig in den Rahmen unserer wissenschaftlichen Pläne gehören. Sobald ein Werk nur das eine Hauptkennzeichen der Wissenschaftlichkeit besitzt, untersteht es auf den Wunsch des Verfassers dem Schutze unserer gelehrten Organisation.«⁹

Nun ginge man aber fehl, wenn man dies zugleich für ein Plädoyer zugunsten einer bloßen Konzentration auf die Erhebung und Darstellung von bruta facta hielte. Leopold Lucas war sich im Gegenteil sehr bewusst, dass historische Forschung auch der Vermittlung und damit einer hermeneutischen Leistung bedarf. Was diesbezüglich erforderlich ist, hat er mit Blick auf die hinsichtlich der Geschichte des Judentums bestehende Herausforderung so er-

another and at the same time to demonstrate where the seeds of the future are to be sought in troubled times. [...] A historian considers, if he undertakes to present the past of his people, the audience which requires instruction from him. That is why he cannot simply recount the events, but must also comment on the ideas and problems which – derived from the past – influence the present and which are entitled to academic expression.«¹⁰

As we shall see, the remembrance of these principles, which Dr. Leopold Lucas emphasized more than a century ago, becomes especially vivid today with the award of the memorial prize that is dedicated to his memory and his work. That this is possible is thanks to Consul General Franz D. Lucas, who initiated the foundation of this prize on the occasion of the 100th birthday of his father and who implemented its award from 1974 onward. With this prize, individuals shall be honored who have distinguished themselves through outstanding achievements in the fields of theology, history and philosophy especially with regard to the mutual understanding between people and nations and the promotion of the idea of tolerance.

läutert: »Es ist keine leichte Aufgabe, die Geschichte eines Volkes zu schreiben, welches nicht glücklich ist, ein Unglück nach dem anderen vorzuführen und zugleich nachzuweisen, wo in trüben Zeiten die Keime der Zukunft zu suchen sind. [...] Ein Geschichtsschreiber denkt sich, wenn er die Vergangenheit seines Volkes darzustellen unternimmt, ein Publikum, das Belehrung von ihm fordert. Darum wird er immer nicht nur den Tatbestand geben können, sondern er wird Stellung nehmen müssen zu den Gedanken und Problemen, die von der Vergangenheit hergeleitet die Gegenwart bewegen und auf wissenschaftliche Formulierung Anspruch haben.«¹⁰

Die Erinnerung an diese Perspektiven, die Dr. Leopold Lucas vor mehr als einem Jahrhundert entworfen hat, wird, wie wir gleich noch näher sehen werden, bei der heutigen Verleihung des an ihn und sein Werk erinnernden Gedächtnispreises besonders lebendig – und dass es dazu kommt, das ist das Verdienst von Herrn Generalkonsul Franz D. Lucas, der die Stiftung dieses Preises aus Anlass des 100. Geburtstags seines Vaters initiiert und von 1974 an zur Realisierung gebracht hat, auf dass dadurch Persönlichkeiten gewürdigt werden, die sich auf den Gebieten der Theologie, der historischen Geisteswissenschaften und Philosophie durch hervorragende Leistungen in besonderer Weise um die Verständigung zwischen Menschen und Völkern sowie um

It is a particularly important impulse for the appreciation of excellent academic work that since 1985 junior scholars have been awarded with an additional prize, emphasizing the fact that excellent academic research needs to be continued by the younger generation in a highly qualified way. According to the regulations for the award of the Dr. Leopold Lucas Junior Scholar Prize, an award will be granted for *one* outstanding doctoral dissertation, alternating every year between the fields of Protestant Theology, Catholic Theology, Philosophy and History. In this cycle, it was the turn of the Protestant Faculty of Theology in 2014 to propose a candidate. After a careful review and assessment of the dissertations which had to be taken into account from the past four years, the decision was then made to honor with the Dr. Leopold Lucas Junior Scholar Prize the dissertation submitted by Mr. Paul Silas Peterson, »The Early Balthasar: Historical Contexts and Intellectual Formation.« It was accepted in the subject area of Systematic Theology last year.¹¹

die Verbreitung des Toleranzgedankens verdient gemacht haben.

Einen für die Auszeichnung hervorragender wissenschaftlicher Arbeit besonders wichtigen Impuls stellt es dar, dass seit 1985 zusätzlich auch an Nachwuchswissenschaftler ein Preis verliehen wird. Damit wird der Fokus in besonderer Weise darauf gelenkt, dass wissenschaftliche Forschung unbedingt der Fortführung durch die nachwachsende Generation in möglichst exzellenter Weise bedarf. Nach den Regularien zur Vergabe des Dr. Leopold-Lucas-Nachwuchswissenschaftlerpreises wird daher durch diesen für *eine* hervorragende Dissertation – jährlich wechselnd aus den Bereichen der Evangelischen Theologie, der Katholischen Theologie, der Philosophie und der Geschichtswissenschaft – eine Auszeichnung vorgenommen. In diesem Turnus war 2014 die Evangelisch-Theologische Fakultät an der Reihe, den Vorschlag für die Vergabe des Preises zu unterbreiten. Nach einer sorgsam Prüfung und Erwägung der aus den zurückliegenden vier Jahren in Betracht zu ziehenden Dissertationen ist dann die Entscheidung dahingehend getroffen worden, die von Herrn Paul Silas Peterson eingereichte Untersuchung »The Early Balthasar: Historical Contexts and Intellectual Formation«, die im vergangenen Jahr als Dissertation im Fach Systematische Theologie angenommen worden ist,¹¹ mit dem Dr. Leopold-Lucas-Nachwuchswissenschaftlerpreis auszuzeichnen.

Dr. designatus Peterson grew up in the USA in Portland (Oregon) and also studied theology there at Portland Bible College and Western Seminary before moving to the University of Edinburgh in 2005, where he completed the degree Master of Theology. But since 2006 he then continued his research here in Tübingen – and worked as a Research Assistant and then as an Academic Assistant at the chair of Systematic Theology of Christoph Schwöbel at our faculty. The fruit of his work here has not only been the dissertation, but also a whole series of essays on various topics – to indicate the thematic scope, I will only mention some of the titles: »The unquantifiable value of *imago Trinitatis*: Theological anthropology and the bioethical discourse on human dignity« (2008), »*Creatio ex pulchritudine*: A comparative analysis of David Bentley Hart’s doctrine of creation versus Plotinus’s account of *prohodos (emanatio)*« (2009), »The Perfection of Beauty: Cotton Mather’s Christological interpretation of Shechinah Glory in the Biblia Americana and its theological contexts« (2010), »*Civitas terrena*: On Heinrich August Winkler’s *Geschichte des Westens*« (2011), »Erich Przywara on *Sieg-Katholizismus*, bolshevism, the Jews, *Volk*, *Reich* and the *analogia entis* in the 1920s and 1930s« (2012). It should not be forgotten that Paul Silas Peterson has also served as a translator of theological literature; just to mention one example, he translated an essay from Lieven

Herr Dr. designatus Peterson ist in den USA in Portland (Oregon) aufgewachsen und hat dann auch dort am Portland Bible College und am Western Seminary Theologie studiert, bevor er 2005 an die University of Edinburgh wechselte, wo er die Prüfung zum Master of Theology absolvierte. Doch schon seit 2006 hat er hier in Tübingen seine wissenschaftliche Arbeit fortgesetzt – und alsbald auch als Wissenschaftliche Hilfskraft und dann als Wissenschaftlicher Assistent am systematisch-theologischen Lehrstuhl von Christoph Schwöbel an unserer Fakultät gewirkt. Seine Arbeit dort hat nicht nur die Dissertation als Frucht hervorgebracht, sondern auch eine ganze Reihe von Aufsätzen zu diversen Themen – um das Spektrum anzudeuten, nenne ich nur einige der Titel: »The unquantifiable value of imago Trinitatis: Theological anthropology and bio-ethical discourse on human dignity« (2008), »Creatio ex pulchritudine. A comparative analysis of David Bentley Hart's doctrine of creation versus Plotinus's account of prohodos (emanatio)« (2009), »The Perfection of Beauty: Cotton Mather's Christological Interpretation of Shechinah Glory in the Biblia Americana and its Theological Contexts« (2010), »Civitas terrena: On Heinrich August Winkler's Geschichte des Westens« (2011), »Erich Przywara on Sieg-Katholizismus, bolshevism, the Jews, Volk, Reich and the analogia entis in the 1920s and 1930s« (2012). Dabei ist nicht zu vergessen, dass Paul Silas

Boeve from English into German: »Transcendence, Otherness and the Decentering of the Subject: Theological Observations regarding Contemporary Hermeneutics of Religion« (2011). I will not continue this list here now, because today's award applies to his study of Hans Urs von Balthasar, the Catholic theologian who was born in 1905 and died in 1988. In this study Mr. Peterson focused particularly on the early years of the life and theological thought of his protagonist. He succeeded in shedding light on Balthasar's thought in his time-dependent backgrounds and characteristics and in explaining his theological development against the background of his embeddedness in the conditions, currents and tendencies – without which he would have been left unchallenged and unaffected by the currents of the spirit of the times. This is not done with the request to discredit this but rather to show to what extent Balthasar was able, with view to the currents of his time and the hazards they represented, to gain independence in his theological thinking. Having precisely described and analyzed these intertwining relationships is the special achievement of Paul Silas Peterson. The anti-modern and anti-liberal trait, which was characteristic of Balthasar's early period, and his tendency to give space to ethnic ideology, also in theological thinking, let him position himself in the characteristic style and mindset of National Socialist ideology – as

Peterson sich auch als Übersetzer wissenschaftlicher theologischer Literatur hat in Dienst nehmen lassen – und etwa einen Aufsatz Lieven Boeves aus dem Englischen ins Deutsche übertragen hat: »Transzendenz, Andersheit und die Dezentrierung des Subjekts: Theologische Anmerkungen bezüglich zeitgenössischer Hermeneutik der Religion« (2011). Ich halte hier inne – denn die heutige Auszeichnung gilt ja seiner Untersuchung über Hans Urs von Balthasar, den 1905 geborenen, 1988 verstorbenen katholischen Theologen. Dabei hat sich Herr Peterson insbesondere auf die frühen Jahre des Lebens und theologischen Denkens seines Protagonisten konzentriert. Es ist ihm dabei gelungen, Balthasars Denken in seinen zeitbedingten Hintergründen und Geprägtheiten zu erhellen und seine theologische Entwicklung vor dem Hintergrund seines Verhaftetseins in den Bedingungen, Strömungen und Tendenzen zu erläutern – das aber nicht mit dem Ansinnen, dies zu diskreditieren, sondern um zu zeigen, in welchem Maße es Balthasar gelungen ist, angesichts der Sogwirkungen seiner Zeit und der davon ausgehenden Gefährdungen Unabhängigkeit in seinem theologischen Denken zu gewinnen – ohne dass er aber von den Strömungen des Zeitgeistes unangefochten und unberührt geblieben wäre. Diese Verflechtungszusammenhänge präzise beschrieben und analysiert zu haben, stellt die besondere Leistung von Paul Silas Peterson dar. Der

regards both his anti-Semitism and his critique of art. Although he consciously distanced himself from National Socialism, these tendencies influenced his thinking with view to the Swiss folk-spirit even beyond the end of this period. With this it becomes clear how difficult it is to disengage from politically, socially and culturally determined patterns of thinking to which one has been exposed. Peterson has been able to open up an undistorted view of the interrelationships that, beforehand, presented themselves as a strongly woven mesh and a heavily mixed complex situation. They can, however, be disclosed in their individuality and inner differentiation with a corresponding analytical tool of multiple contextualization. His work thus addresses the question how it is possible to hold on to recognized theological truth and nevertheless to subordinate it to the trends of the time, or to relinquish it – and thereby introduces a central perspective that is essential for the history of theology of the twentieth century (and probably not only for it!).

This achievement has not only gained recognition with the grade of the dissertation *summa cum laude*,

für Balthasars frühe Zeit charakteristische anti-moderne und antiliberale Zug und seine Tendenz, der Idee des Völkischen auch im theologischen Denken Raum zu geben, haben ihn sich ebenso antisemitisch wie kunstkritisch im Duktus der nationalsozialistischen Ideologie positionieren lassen und sein Denken trotz einer bewussten Distanzierung vom Nationalsozialismus doch auch über das Ende dieser Epoche hinaus mit Blick auf schweizerischen Volksgeist geprägt; damit wird deutlich, wie schwer es ist, sich von politisch, sozial und kulturell bestimmenden Denkmustern, denen man ausgesetzt gewesen ist, wieder zu lösen. Peterson ist es gelungen, eine unverstellte Wahrnehmung von Zusammenhängen zu eröffnen, die sich vor der Hand als stark verwobenes Geflecht und stark durchmischte Gemengelage darstellen, die aber mit einem entsprechenden analytischen Instrumentarium einer mehrfachen Kontextualisierung dennoch in ihrer Eigenheit und inneren Differenziertheit offengelegt werden können. So führt seine Arbeit vor die Frage, wie es gelingen kann, an eingesehener theologischer Wahrheit festzuhalten und diese den Tendenzen der Zeit dennoch nachzuordnen oder sie gar preiszugeben – und eröffnet damit eine für die Theologiegeschichte des 20. Jahrhunderts (und wohl nicht nur für sie!) zentrale Perspektive.

Anerkennung hat diese Leistung nun nicht nur durch die Benotung der Dissertation mit »summa

today it is also honored publicly in a very exceptional way with the conferral of the Dr. Leopold Lucas Junior Scholar Prize.

Mr. Peterson, may I now ask you to accept this award!

Ladies and Gentlemen, this year the Dr. Leopold Lucas Prize shall be awarded to Professor Dr. Dr. h.c. mult. Peter Schäfer. His academic work represents an outstanding contribution to the study of the history, literature and theology of ancient and early medieval Judaism. Through his editorial activities, but also through accompanying analytical or interpretive work, Peter Schäfer has gained the highest academic recognition. With the Hekhalot literature, he offered a scholarly edition of the texts of Jewish mysticism for the first time, translated them and made them accessible with a concordance. He is responsible for the edition of the Talmud Yerushalmi and with the edition of the magical literature from the Cairo Genizah he is making many texts available for the first time which were found there.

In addition, he has presented central themes of the theology of early Judaism – I shall mention just a few keywords: »Holy Spirit«, »Angels«, »hiddenness and revelation of God« and »messianism«. In particular, he has also analyzed the relationships between

cum laude« erfahren, sie erhält sie heute auch öffentlich durch die Zuerkennung des Dr. Leopold Lucas-Nachwuchswissenschaftler-Preises in einer ganz herausgehobenen Weise.

Sie, Herr Peterson, darf ich bitten, diese Auszeichnung nun in Empfang zu nehmen!

Meine Damen und Herren, der diesjährige Dr. Leopold Lucas-Preis ist Herrn Professor Dr. Dr. h.c. mult. Peter Schäfer zuerkannt worden. Sein wissenschaftliches Werk stellt einen herausragenden Beitrag zur Erforschung der Geschichte, der Literatur und der Theologie des antiken wie des frühmittelalterlichen Judentums dar. Durch seine Editions-tätigkeit, aber auch durch begleitende analysierende und interpretierende Arbeiten hat Peter Schäfer höchstes Ansehen erworben. So hat er mit der Hekhalot-Literatur Texte der jüdischen Mystik erstmals wissenschaftlich ediert, er hat sie übersetzt und durch eine Konkordanz erschlossen. Ihm obliegt die Verantwortung für die Edition des Talmud Yerushalmi, er macht durch die Edition magischer Literatur aus der Kairoer Geniza viele dort aufgefundene Texte erstmals zugänglich.

Hinzu kommt, dass er zentrale Themen der Theologie des Frühjudentums – ich nenne als Stichworte nur »Heiliger Geist«, »Engel«, »Verborgenheit und Offenbarung Gottes«, »Messianismus« – dargestellt und insbesondere auch die Beziehungen

Judaism and Christianity in antiquity and late antiquity and has addressed the question regarding the origin of the hatred towards the Jews and the fear of the Jews in this period. Not only does he know how to open up deep insights into specific issues, he also knows how to provide overviews – for example, regarding the history of the Jews of Palestine in the time from Alexander the Great to the Arab conquest.

Peter Schäfer has argued repeatedly and passionately for interdisciplinary research – indeed, he has openly lamented that when the disciplines New Testament, Early Church History, Jewish Studies, Ancient History, Classics and Archaeology remain entangled »in a proud self-sufficiency of their own academic tradition« they will »remain all too often unaware of what is happening in other fields«. ¹² He has consciously attempted to select alternative approaches in this regard and has not only looked for places of contact between the disciplines mentioned above, but has also specifically inquired into the possible areas of overlap; furthermore, he has sought to analyze contemporary discourses from this perspective. This becomes very clear in *Festschriften* which were dedicated to him: in 2003 for his 60th birthday *Jewish Studies between the Disciplines – Judaistik zwischen den Disziplinen*¹³ and in 2013 *Envisioning Judaism: Studies in Honor of Peter Schäfer on the Occasion of his Seventieth Birthday*.¹⁴ It contains contributions from

zwischen Judentum und Christentum in der Zeit der Antike und Spätantike untersucht hat, und auch der Frage der Entstehung von Judenhas und Judenfurcht in dieser Epoche ist er nachgegangen. Er versteht es, nicht nur tiefe Einblicke in Einzelfragen zu eröffnen, sondern auch Überblicke zu ermöglichen – etwa zur Geschichte der Juden Palästinas in der Zeit von Alexander dem Großen bis zur arabischen Eroberung.

Dabei hat Peter Schäfer immer wieder leidenschaftlich für disziplinübergreifendes Forschen plädiert – ja, er hat es schon unverhohlen beklagt, wenn die Disziplinen Neues Testament, Alte Kirchengeschichte, Judaistik, Alte Geschichte, Klassische Philologie und Archäologie befangen bleiben »in stolzer Selbstgenügsamkeit ihrer eigenen Wissenschaftstradition verpflichtet«, »allzu oft in Unkenntnis dessen, was sich auf den anderen Gebieten abspielt«. ¹² Bewusst hat er es unternommen, hier andere Ansätze zu wählen und andere Akzente zu setzen und eben nicht nur nach Berührungsfächen der genannten Disziplinen zu suchen, sondern gezielt nach möglichen Überschneidungen zu fragen und geführte Diskurse unter diesem Blickwinkel zu untersuchen. Das wird sehr deutlich auch in Festschriften, die ihm gewidmet worden sind: 2003 (zum 60. Geburtstag) »Jewish Studies between the Disciplines/Judaistik zwischen den Disziplinen« ¹³ und 2013 »Envisioning Judaism: Studies in Honor of

the various fields of research which Peter Schäfer has focused on and to which he has given creative stimuli – and which, at the same time, show the great breadth of his outlook: the investigation of Rabbinic Judaism, early Jewish mysticism and magic, but also medieval, early modern and modern Judaism.

One is struck by the fact that Peter Schäfer succeeds in an evidently impressive way to combine research and teaching with one another. A number of his presentations that were published later were triggered by seminars and are indebted, as Peter Schäfer himself remarks, to the concentrated academic discussion in their preparation and implementation.¹⁵ Indeed, the joy and enthusiasm which he experienced in this context communicates itself to the reader when he describes his collaboration in a Princeton seminar with Israel Yuval of the Hebrew University in the foreword to his study about *Jesus in the Talmud*, for example: »At first we wanted to meet briefly to discuss the structure and strategy of the seminar sessions, but soon our meetings became longer and longer, until we spent hours reading the texts together – mutually inspiring one another and driving one another to ever bolder interpretations and conclusions.«¹⁶ This is also communicated when

Peter Schäfer on the Occasion of his Seventieth Birthday«¹⁴. In ihnen finden sich Beiträge aus den diversen Forschungsfeldern, denen sich Peter Schäfer selbst intensiv zugewandt hat und für die er impulsgebend geworden ist – und die zugleich die große Weite seines Blickes anzeigen: auf die Erforschung des Rabbinischen Judentums und der frühen jüdischen Mystik und Magie, aber auch des mittelalterlichen, frühneuzeitlichen und modernen Judentums.

Ins Auge springt dabei, dass es Peter Schäfer in ganz offensichtlich beeindruckender Weise gelingt, Forschung und Lehre miteinander zu verbinden. Eine ganze Reihe seiner später veröffentlichten Darstellungen hat in Seminaren ihren ersten Ausgangspunkt genommen und verdankt sich, wie Peter Schäfer selbst bekennt, dem intensiven wissenschaftlichen Diskurs bei deren Vorbereitung und Durchführung.¹⁵ Die Freude, ja die damit zugleich verbundene Begeisterung an der Sache, die er dabei erfahren hat, springt auch auf den Leser über, wenn er etwa im Vorwort zu seiner Untersuchung über »Jesus im Talmud« seine Zusammenarbeit in einem Princeton Seminar mit Israel Yuval von der Hebräischen Universität schildert: »Anfänglich wollten wir uns nur kurz treffen, um Struktur und Strategie der Seminarsitzungen zu besprechen, aber bald dauerten unsere Treffen immer länger[,] und schließlich wurden daraus Stunden, in denen wir die

he, very obviously filled with happiness, reports on a »congenial group of students [...] as well as of colleagues«. ¹⁷

The momentum and the impetus of this successful linking of research and teaching also reaches the reader in that Peter Schäfer not only provides precisely and meticulously documented editorial work, but is no less successful at opening up a point of entry for those who have no previous in-depth knowledge of an issue. This is also thanks to the gift that his style does not tire the reader. What he puts into words does not need to be read twice or even three times until one understands the syntax and accurately grasps the intended statement. This reflects Peter Schäfer's firm conviction that the communication of the contents of research does not profit from being carried out at an abstract level of discourse and in tedious structures of argumentation. His many years of work in the USA has encouraged him in the belief that it is necessarily conducive, indeed a healthy constraint, to communicate research results comprehensibly, especially for a wider audience and thus to make them accessible – he therefore gladly allows his publications to be measured on this »American« scale. ¹⁸ As he points out, he is well aware of the risk he has entered into, namely that he may not satisfy

Texte gemeinsam lasen, uns gegenseitig inspirierten und zu immer kühneren Interpretationen und Konklusionen antrieben«¹⁶ – und wenn er ganz offensichtlich mit Glück erfüllt von einer in diesem Seminar versammelten »kongenialen Gruppe von Studenten und Dozenten« berichtet.¹⁷

Der Schwung und der Elan dieser gelingenden Verknüpfung von Forschung und Lehre erreicht den Leser dann auch in der Weise, dass Peter Schäfer nicht nur präzise belegte, minutiöse Editionsarbeit vorlegt, sondern dass es ihm nicht weniger gelingt, solchen, die noch über keine vertieften Vorkenntnisse zu einer Fragestellung verfügen, den Zugang dazu zu erschließen. Das ist auch der Gabe zu verdanken, dass sein Stil einen Leser nicht müde werden lässt. Was er in Worte bringt, muss nicht zweimal oder gar dreimal gelesen werden, bis denn der Satzbau durchschaut und die Aussageabsicht präzise aufgenommen ist. Darin spiegelt sich auch Peter Schäfers feste Überzeugung wider, dass die Vermittlung erforschter Inhalte überhaupt nichts dadurch gewinnt, dass sie in einer abgehobenen Sprachebene und in nur mühsam zu erfassenden Argumentationsstrukturen erfolgt. Seine langjährige Tätigkeit in den USA hat ihn in der Überzeugung bestärkt, dass es unbedingt förderlich, ja ein heilsamer Zwang ist, Forschungsergebnisse gerade auch für ein breiteres Publikum verständlich zu vermitteln und damit zugänglich zu machen – so dass er

the – well justified! – desire of the specialists for monographic penetration into all of the relevant aspects of a theme. Instead, he composes a picture of a situation before a larger background and in a broader context. At the same time, he defends himself against the trend according to which an ever higher level of academic specialization eventually leads to being unable to outline larger interrelationships. It hardly needs to be said that he does this – if one may phrase it in the following manner – with his »scholar's eyes open«, thus not for the sake of principle and not without knowing the hazards that are associated with it – for example, the uncontrolled »importing« of one's own perspective into a historical context or the modification of the historical facts to this perspective. In that Peter Schäfer points out these possible shallows, the impulses which he wants to bring forth proceed from clear foundations; the validity of these foundations can therefore be inspected at any time.

This also allows him to parry attacks on the presented positions and lines of argument. As an exam-

seine Veröffentlichungen auch gern an diesem »amerikanischen« Maßstab messen lasse.¹⁸ Ja, er geht, wie er unterstreicht, sehr bewusst auch das Risiko ein, bei seinen Überlegungen nicht das – sehr wohl berechnete! – Interesse der Spezialisten an monographischer Durchdringung aller für ein Thema einschlägigen Aspekte zu befriedigen, sondern ein Bild eines Sachverhalts vor einem größeren Hintergrund und in einem breiteren Zusammenhang zu entwerfen – und er wehrt sich damit zugleich gegen den Trend, dass ein immer höheres Maß an wissenschaftlicher Spezialisierung dazu führt, es schließlich gar nicht mehr zu wagen, auch größere Zusammenhänge zu skizzieren. Kaum gesagt zu werden braucht, dass er das – wenn man es einmal so formulieren will – »wissenschaftlich sehenden Auges« unternimmt, also nicht um des Prinzips willen und nicht auch, ohne um die Gefährdungen zu wissen, die damit verbunden sind – etwa diejenige, die je eigene Perspektive in einen historischen Kontext unkontrolliert »einzuschleppen« oder mit dieser Perspektive den darzustellenden geschichtlichen Sachverhalt zu überformen. Indem Peter Schäfer diese denkbaren Untiefen ausweist, gehen die Impulse, die er setzen will, von einem offengelegten und damit auch jederzeit auf seine Tragfähigkeit zu überprüfenden Fundament aus.

Und das erlaubt es dann auch, Angriffe auf die dargestellten Positionen und Linien zu parieren. Als

ple, reference shall be made here only to Peter Schäfer's »Afterword« to the second edition of his monograph *Jesus in the Talmud*,¹⁹ and to his conflict with Jan Assmann's theses regarding the question of the relationship between monotheism and violence.²⁰ In academic debate, Peter Schäfer sees himself especially challenged when it comes to overcoming clichés – or at least providing them with question marks that are well established on an argumentative basis.

With his inspiring work, Peter Schäfer has not only been met with approval and attention, but also recognition and awards. The corresponding list, which belongs to his *curriculum vitae* and which documents this, is long; it will certainly not be perceived as disrespectful if only a few particularly outstanding details are recalled here: From 1983 onward he worked as Director of the Institute for Jewish Studies at the Free University of Berlin; in 1992 he became a Member and from 1994 to 1996 Visiting Mellon Professor at the Institute for Advanced Study in Princeton (USA), where (in 1998) he became Professor of Religion and the first Ronald O. Perelman Professor of Judaic Studies at Princeton University. In addition to this there were many guest professorships, including Oxford, Jerusalem and Yale. He was conferred the honorary doctorate of theology in 1993 in Utrecht in the Netherlands; in 2007 he was honored in Israel with an honorary

Beispiel sei hier nur einmal auf Peter Schäfers Nachwort zur 2. Auflage seiner Monographie »Jesus im Talmud« verwiesen –¹⁹ und auf seine Auseinandersetzung mit Jan Assmanns Thesen über die Frage des Zusammenhangs von Monotheismus und Gewalt.²⁰ Denn herausgefordert sieht sich Peter Schäfer in der wissenschaftlichen Debatte besonders dort, wo es gilt, Klischees zu überwinden – oder diese zumindest mit argumentativ gut abgesicherten Fragezeichen zu versehen.

Mit seiner anregenden Arbeit hat Peter Schäfer nicht nur Anklang und Aufmerksamkeit gefunden, sondern auch schon vor dem heutigen Tag Anerkennung und Auszeichnung. Die entsprechende, zu seinem Lebenslauf gehörende Liste, die dies dokumentiert, ist lang, und es wird gewiss nicht als despektierlich empfunden werden, wenn ich an dieser Stelle nur an einige wenige besonders herausragende Einzelheiten erinnere: Seit 1983 als Direktor des Instituts für Judaistik an der Freien Universität Berlin wirkend, war er 1992 Member und von 1994 bis 1996 Visiting Mellon Professor am Institute for Advanced Study in Princeton (USA), wo die Universität Princeton ihn 1998 zum Professor of Religion und ersten Lehrstuhlinhaber der Ronald O. Perelman Professorship of Judaic Studies berief. Hinzu traten viele Gastprofessuren, unter anderem in Oxford, Jerusalem und Yale. Die theologische Ehrendoktorwürde wurde ihm 1993 in

doctorate of philosophy from the University of Tel Aviv. In 1994, he received the Leibniz Prize here in Germany; in 2006 he was granted the renowned Andrew W. Mellon Foundation Distinguished Achievement Award in the United States for his initiative in reviving the tradition of Jewish studies in Germany.

In short, Peter Schäfer is one of the most important Jewish Studies scholars today; his work radiates far beyond the boundaries of his discipline; he does work which, in the context of the obviously changed conditions of the twenty-first century, in an impressive manner carries out what Dr. Leopold Lucas emphasized as such an urgent concern in the first decade of the twentieth century. Thus he provides a lasting and sustainable contribution to the understanding of peoples and their cultures.

Research that opens up such an understanding is represented not least in Peter Schäfer's description of the development of the relationship between late antique Judaism and early Christianity in the first centuries of the Christian era. According to his observation, demarcations and the related determinations of »orthodoxy« and »heresy« were initially still less pronounced – indeed, there was mutual enrichment. Peter Schäfer has already addressed this matter pointedly; he holds that one may not only

Utrecht in den Niederlanden verliehen, 2007 ehrte man ihn in Israel mit der philosophischen Ehrendoktorwürde der Universität Tel Aviv. 1994 hat er hier in Deutschland den Leibniz-Preis empfangen, und 2006 erhielt er für seine Initiative, die Tradition jüdischer Studien in Deutschland wiederzubeleben, den renommierten »Andrew W. Mellon Foundation Distinguished Achievement Award« in den USA.

Kurz: Peter Schäfer zählt zu den bedeutendsten Judaisten der Gegenwart, er strahlt weit über die Grenzen seines Faches hinaus aus, er leistet eine Arbeit, die im Kontext der selbstverständlich veränderten Bedingungen des 21. Jahrhunderts in einer beeindruckenden Weise das mit Leben erfüllt, was Dr. Leopold Lucas im ersten Jahrzehnt des 20. Jahrhunderts als so dringliches Anliegen herausgestellt hat, und er erbringt damit einen nachhaltig wirkenden Beitrag zum Verstehen der Völker und ihrer Kulturen.

Eine ein solches Verstehen eröffnende Forschung stellt nicht zuletzt Peter Schäfers Beschreibung der Entwicklung des Verhältnisses von spätantikem Judentum und frühem Christentum in den ersten Jahrhunderten der christlichen Zeitrechnung dar. Abgrenzungen und damit verbundene Bestimmungen von »Rechtgläubigkeit« und »Häresie« sind nach seiner Beobachtung zunächst noch wenig ausgeprägt gewesen – ja, es gab wechselseitige Befruchtungen bis dahin, dass Peter Schäfer schon zugespitzt davon

speak of a genesis of Christianity from the spirit of Judaism – which would be the traditional approach –, but also conversely of a genesis of Judaism from the spirit of Christianity.²¹ I will, however, refrain from following this track because I am sure that Peter Schäfer himself will provide us with insights into this matter in his lecture – the announced title »Jews and Christians in the first centuries of their encounter« makes one eager to hear more!

Before this I would like to ask him to receive the certificate which was prepared for the awarding of the Prize!

gesprochen hat, dass man eben nicht nur (wie traditionell üblich) von einer Genese des Christentums aus dem Geist des Judentums sprechen könne, sondern auch umgekehrt von einer Genese des Judentums aus dem Geist des Christentums.²¹ Doch dieser Spur weiter zu folgen, halte ich inne, denn ich bin gewiss, dass Peter Schäfer selbst uns dazu Perspektiven erschließen wird in seinem Festvortrag – der angekündigte Titel »Juden und Christen in den ersten Jahrhunderten ihrer Begegnung« macht gespannt darauf!

Zuvor darf ich ihn aber nun bitten, die zur Verleihung des Preises gefertigte Urkunde in Empfang zu nehmen!

Notes

1 [Leopold] Lucas, *Die Wissenschaft des Judentums und die Wege zu ihrer Förderung; Schriften der Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums* (Berlin: Flemming, 1906), 6.

2 Ibid., 10.

3 Ibid., 11.

4 Ibid., 11.

5 Ibid., 5.

6 Ibid.

7 Ibid., 9.

8 Ibid.

9 Ibid., 13.

10 Ibid.

11 In the meantime, it has been prepared for publication, cf. Paul Silas Peterson, *The Early Hans Urs von Balthasar: Historical Contexts and Intellectual Formation* (Berlin: de Gruyter, 2015).

12 Cf. Peter Schäfer, *The Jewish Jesus: How Judaism and Christianity Shaped Each Other* (Princeton, N.J.: Princeton University Press, 2012); see the German »Vorwort« here in idem, *Die Geburt des Judentums aus dem Geist des Christentums: Fünf Vorlesungen zur Entstehung des rabbinischen Judentums* (Tübingen: Mohr Siebeck, 2010), VII.

13 Klaus Herrmann, Margarete Schlüter and Giuseppe Veltri, eds., *Jewish Studies Between the Disciples – Judaistik zwischen den Disziplinen; Papers in Honor of Peter Schäfer on the Occasion of his 60th Birthday* (Leiden: Brill, 2003).

14 Ra'anan S. Boustan, et al., eds., *Envisioning Judaism: Studies in Honor of Peter Schäfer on the Occasion of his Seventieth Birthday*, 2 vols. (Tübingen: Mohr Siebeck, 2013).

15 Cf. »Acknowledgments«, in Peter Schäfer, *Mirror of his Beauty: Feminine Images of God from the Bible to the Early Kabbalah* (Princeton, N.J.: Princeton University Press, 2002), xiii f.

16 Peter Schäfer, *Jesus in the Talmud* (Princeton, N.J.: Princeton University Press, 2007), x.

17 Ibid., ix.

Anmerkungen

1 Lucas, [Leopold]: Die Wissenschaft des Judentums und die Wege zu ihrer Förderung. Berlin 1906. [= Schriften der Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums], S. 6.

2 A.a.O., S. 10.

3 A.a.O., S. 11.

4 A.a.O., S. 11.

5 A.a.O., S. 5.

6 Ebd.

7 A.a.O., S. 9.

8 Ebd.

9 A.a.O., S. 13.

10 Ebd.

11 Inzwischen für den Druck vorbereitet; s. Peterson, Paul Silas: The Early Hans Urs von Balthasar. Historical Contexts and Intellectual Formation. Berlin [u.a.] 2015.

12 Schäfer, Peter: Die Geburt des Judentums aus dem Geist des Christentums. Fünf Vorlesungen zur Entstehung des rabbinischen Judentums. Tübingen 2010. S. [VII].

13 Herrmann, Klaus/Schlüter, Margarete/Veltri, Guiseppa (Hgg.): Jewish Studies Between the Disciples. – Judaistik zwischen den Disziplinen. Papers in Honor of Peter Schäfer on the Occasion of his 60th Birthday. Leiden/Boston 2003.

14 Boustán, Ra'anan S. [u.a.] (Hgg.): Envisioning Judaism. Vol. 1 + 2. Tübingen 2013.

15 S. zum Beispiel seine »Vorbemerkung« in: Peter Schäfer, Weibliche Gottesbilder im Judentum und Christentum. Aus dem Englischen übersetzt von Christian Wiese und Claus-Jürgen Thornton. Frankfurt (Main)/Leipzig 2008, S. 11

16 Schäfer, Peter: Jesus im Talmud. Übersetzt aus dem Englischen von Barbara Schäfer. 2., durchgesehene Auflage. Tübingen 2010. S. XIV.

17 Ebd.

18 A.a.O., S. XII.

18 See the German translation of *Jesus in the Talmud* here: Schäfer, *Jesus im Talmud*, transl. Barbara Schäfer, 2nd ed. (Tübingen: Mohr Siebeck, 2010), XII.

19 *Ibid.*, 285–294.

20 Cf. Peter Schäfer, »Das jüdische Monopol. Jan Assmann und der Monotheismus,« in *Süddeutsche Zeitung* (11 August 2004); see also Jan Assmann, »Gott und die Götter,« in *Fragen nach dem einen Gott: die Monotheismusdebatte im Kontext*, ed. Gesine Palmer (Tübingen: Mohr Siebeck, 2007), 29–51.

21 Cf. Peter Schäfer, »Vorwort,« in idem, *Die Geburt des Judentums aus dem Geist des Christentums* (see above, nt. 12), Xf.

19 A.a.O., S. 285–294.

20 S. dazu u.a. Schäfer, Peter: »Das jüdische Monopol. Jan Assmann und der Monotheismus«, in: *Süddeutsche Zeitung*, 11. August 2004; vgl. auch Jan Assmann, *Gott und die Götter*. In: Palmer, Gesine (Hg.): *Fragen nach dem einen Gott*. Tübingen 2007. S. 29–51.

21 So Peter Schäfer in seinem Vorwort zu: Schäfer, *Geburt* S. X f.